



LE BALCON

LA PIÈCE

Auteur : **Jean GENET**

Impression : 1956, L'Arbolète, avec une lithographie d'Alberto Giacometti.

Représentation : mai 1960 création en France au Théâtre du Gymnase à Paris.

LA REPRÉSENTATION

Production : **Théâtre National de Strasbourg**

La présentation de ce spectacle, la 4636^e représentation depuis la création de la Comédie de l'Est, a eu lieu le 20 janvier 1971 au Grand Théâtre de Nancy.

Mise en scène : **André STEIGER**

Décors et costumes : **Claude LEMAIRE**

Musique et montage sonore : **André ROOS** et **Paul BRECHEISEN**

PREMIERE PARTIE :

Une maison d'illusions : Le Grand Balcon

- La directrice,
Madame Irma . **Denise BONAL**
- Son assistante,
Carmen **Renée MOHAMED**
- Son personnel en activité,
La Pénitente . . **Arlette CHOSSON**
La Voleuse **Moni GREGO**
La Jument **Claudine FIEVET**
La Fille à la
fourrure **Marie-Jeanne SCOTTI**
- Son maquereau traditionnel,
Arthur
(Le Bourreau) . **Alain RIMOUX**
- Son protecteur,
Georges, chef
de la Police . . **Claude PETITPIERRE**
- Ses « visiteurs »,
La Figure
de l'Evêque . . **Jacques BORN**
du Juge **André POMARAT**
du Général . . **Bernard FREYD**
du Clochard . **Dominique MULLER**

DEUXIEME PARTIE :

Un nouveau scénario :
Le couronnement de Madame Irma

- Le Pouvoir,
La Reine
(Madame Irma) **Denise BONAL**
Le Chef de la
Police (Georges) **Claude PETITPIERRE**
- Les assistants du Pouvoir,
L'Evêque **Jacques BORN**
Le Juge **André POMARAT**
Le Général **Bernard FREYD**

- Le personnel de la Cour,
L'Envoyé de la
Reine **Michel CHAIGNEAU**
Les trois
photographes **Robert GIRONES**
officiels **Jean-Louis HOURDIN**
Yves REYNAUD

- Le personnel de la Maison d'illusions,
L'Image de la
Révolte, Chan-
tal, chanteuse **Danièle MORSA**
Roger, « plombier » révolté **Paul BRU**
Trois assistants
de la révolte . **Robert GIRONES**
Jean-Louis HOURDIN
Yves REYNAUD

- Une « Sainte-
Thérèse »
(Carmen) . . . **Renée MOHAMED**
Un mendiant
royaliste **Dominique MULLER**

Un nouveau scénario (suite) :
La consécration du Chef de la Police

- Un « visiteur »,
La Figure du Chef
de la Police
(Roger) **Paul BRU**

- Le personnel du Salon-Mausolée,
La Représentation
de Mme Irma
(Carmen) **Renée MOHAMED**
L'Esclave **Dominique MULLER**
-

La musique originale du «Balcon» a été enregistrée dans les studios de l'O.R.T.F. avec le concours de :

Jacqueline Keck : soprano
Marie-Thérèse Walter : mezzo
Agnès Debrie : alto
Aimé Besançon : ténor
Frédéric Schmitt : basse

Gabriel Bouchet : percussion
Jean-Paul Finkbeiner : percussion
Georges Van Gucht : percussion

Directeur technique : **Michel VEILHAN**

Régisseurs : **Jean JACQUEMOND -
Jean-Michel JUNG**

Chef électricien : **Edgar ERNST**

Electricien : **Jean-Claude FUX**

Chef machiniste : **Gérard VIX**

Machinistes : **René HUGEL - Raymond
JACQUES - Marcel SCHMITT - Bernard
WAELE**

Chauffeur : **André RIEMER**

Convoyeur : **Jean-Claude POIREL**

Habilleuse : **Christiane SOCCOJA**

Construction des décors : **André PHILIPPON -
André BACHER - Alphonse FRITSCH -
René HUGEL - Raymond JACQUES -
Jean-Claude POIREL - André RIEMER
- Marcel SCHMITT - Jean-Pierre SOC-
COJA - Gérard VIX - André WIMMER**

Peinture des décors et accessoires : **Rolf DIETZ
- Jean-Louis DUHALDE - Alfred FRANK
- Bernard WAELE**

avec la participation des élèves de
l'École des Arts Décoratifs de Strasbourg

Réalisation des costumes : **Nicole GALERNE -
Carmen BLEGER - Raymond BLEGER -
Marie-Noëlle HECKER**

